

Mitteilung

im: **Ausschuss für Kultur, Integration und Gleichstellung**

Betreff: Förderung der Mehrsprachigkeit durch aktuelle Medien

Bezug:

Anlagen: Bezeichnung:

Die Verwaltung teilt mit:

In Kooperation mit der Stadtbücherei Tübingen wurde durch den gezielten Bezug von Printmedien und Informationsmaterial das Projekt „Zuhause in Tübingen: Förderung der Mehrsprachigkeit in der Stadtbücherei“ lanciert, wie dies im Beteiligungsprozess für die Integrationskonzeption gewünscht wurde. Es werden mit einem Budget von 2.470 € die Abonnements der türkischen Tageszeitung Milliyet, der arabischen Tageszeitung Al Hayat, und der russischen Tageszeitung Iswestija für den Zeitraum von einem Jahr bezogen. Alle Tageszeitungen liegen in einer Lesecke frei aus und werden regelmäßig gelesen. Die Stadtbücherei trägt damit den vielfältigen Herkunftserfahrungen der Zuwanderer und Zuwanderinnen Rechnung und geht gleichzeitig einen weiteren Schritt in Richtung interkulturelle Öffnung. Die fremdsprachigen Angebote der Stadtbücherei sollen gerade Personen mit Migrationshintergrund zur vermehrten Nutzung anregen und deren Mehrsprachigkeit unterstützen.

Die Sprachen der drei genannten Tageszeitungen wurden nach folgenden Kriterien ausgewählt: Priorisiert wurden eine türkische Zeitung aufgrund des hohen Anteils von Einwohnern und Einwohnerinnen mit türkischem Migrationshintergrund in Tübingen; eine arabische Zeitung aufgrund des hohen Zuwachses an arabischsprachigen Bürgerinnen und Bürgern im kommunalen Raum; und eine russische Tageszeitung aufgrund der hohen Ausleihquote russischer Literatur in der Stadtbücherei. Des Weiteren wurde aufgrund der besonders hohen Ausleihzahlen russischer Literatur ein Grundbestand an russischsprachigen Hörbüchern aufgebaut. Im Jahr 2009 wurden beispielsweise die 237 russischsprachigen Romane über 1200 mal ausgeliehen; dieses Ausleihverhältnis wird nur noch durch die Ausleihen von englischsprachigen Romanen übertroffen.

Um diese Angebote der Stadtbücherei, wie auch die Institution selbst, in ihrer Internationalität in der Öffentlichkeit sichtbar zu machen, wird die multilinguale Kompetenz der Bücherei anhand von mehrsprachigen Fahnen, Willkommens- und Informationsmaterialien visualisiert. Das mehrsprachige Angebot der Bücherei wird so in der Öffentlichkeit präsenter und darüber hinaus wird die Stadtbücherei als Anlaufstelle für Bürgerinnen und Bürger mit Migrationshintergrund im öffentlichen Raum mehr wahrgenommen.